

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

01/30/85/2014.

Amely létrejött *egyrésről*:

Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat

székhelye: 1139 Budapest, Béke tér 1.
képviselője: **Hiszékeny Dezső alpolgármester**
képviselő elérhetősége: telefon: 06-1-452-4100, fax: 06-1-350-1045
PIR szám: 735760
KSH szám: 15735760-8411-321-01
mint ajánlatkérő és Megrendelő (a továbbiakban: Megrendelő),

másrésről:

cégnév:

MG Építész Kft.

Székhelye: H-1125 Budapest, Szarvas Gábor út 42/a.
Cégjegyzékszám: 01-09-717700
Adószám: 13079909-2-43
KSH szám: 13079909-7111-113-01
Bankszámlaszám: 1.) OTP Bank Rt: 11702036-29901773
Bankszámlaszám: 2.) Partiscum Takarékszövetkezet 57600132-11093929
mint ajánlattevő és Tervező (a továbbiakban: Tervező, együttesen: Felek) között, alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

1.

Előzmény

1.1 Szerződő Felek rögzítik, hogy Megrendelő, mint ajánlatkérő a tervpályázati eljárások részletes szabályairól szóló 305/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet hatálya alá **nem** tartozó, a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat tulajdonában és kezelésében lévő közhasználatú építmények építésével bővítésével és felújításával kapcsolatos tervezési feladatok elvégzése tárgyában, a 2011. CVIII. törvényben (a továbbiakban: Kbt.) szabályozott, nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le, melynek 5. részében Vállalkozó tett nyertes ajánlatot.

2.

A szerződés tárgya

2.1. Az ajánlati dokumentációban és a Tervező, mint ajánlattevő ajánlatában megajánlott, az ajánlati dokumentációban részletezett specifikációnak megfelelő, a tervpályázati eljárások részletes szabályairól szóló 305/2011. (XII. 23.) Kormányrendelet hatálya alá **nem** tartozó, a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat tulajdonában és kezelésében lévő közhasználatú építmények építésével bővítésével és felújításával kapcsolatos tervezési feladatok elvégzése, melynek tárgya: **Napsugár Tagóvoda**

MG

(Thurzó utca 6.; Hrsz.: 25400/2) – bővítés új épületszárnyal, további 4 csoportszoba kialakítása.

- 2.3 A jelen szerződés jogilag elválaszthatatlan részét képezi a közbeszerzési eljárást megindító ajánlati felhívás, az ajánlati dokumentáció és a Tervező, mint ajánlattevő által benyújtott ajánlat.

3.

A szerződés időtartama, teljesítési határidő

- 3.1 Felek a jelen szerződést **határozott időtartamra, a tervezési feladat elvégzéséig kötik.**
- 3.2 Vállalkozó a terveket a szerződés megkötésétől számított, a közbeszerzési eljárás során tett ajánlatában meghatározott **18 nap** alatt köteles Megrendelő részére leszállítani.

4.

Tervezési díj, fizetési feltételek

- 4.1. A *Szerződés* ellenértéke (tervezői díj) a Tervező által a közbeszerzési eljárásban megajánlott **11.925.000 Ft + ÁFA**, azaz tizenegymillió kilencszázhuszonötezer Ft. A tervezői művezetés díja 7.500 Ft + ÁFA.

A tervezői díj az alábbiak szerint oszlik meg:

- 7.000.000,- Ft – engedélyezési tervdokumentáció díja (elfogadott engedélyezési tervdokumentáció ÉTDR-be való feltöltésekor esedékes)
- 4.000.000,- Ft – kiviteli tervdokumentáció díja
- 925.000,- Ft – szerzői jogok díja (elfogadott kiviteli tervdokumentáció számlázásakor esedékes)

- 4.2. A tervezői díj magában foglalja mindazon munkák elvégzésének felmerült költségét, melyek szükségesek a meghatározott tervek szakszerű és komplett elkészítéséhez, figyelembe véve a helyszíni körülményeket és adottságokat, beleértve a tervekhez szükséges szakhatósági, szolgáltatói engedélyek beszerzését, a szükséges szakhatósági átadásokat, vizsgálatokat.

- 4.3. Tervező a tervezői díj összegén felül többletköltséget a Megrendelő felé semmilyen címen nem érvényesíthet.

- 4.4. A tervezői díj kiegyenlítése a Tervező részére az adott megrendelés teljesítését követően, a Megrendelő által kiadott teljesítési igazolás alapján kiállított számla ellenében a teljesítéstől számított 15 napon belül az új Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:130. §-ban előírtaknak megfelelően banki átutalással történik.

- 4.5. A számla benyújtása a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. Vezérigazgatóságán (1131 Budapest, Béke utca 65.) történik.



Handwritten initials 'M/B'.

- 4.6. Amennyiben a kifizetés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (továbbiakban: Art.) 36/A. §-ának hatálya alá esik, akkor a benyújtott számlá(k)hoz a Vállalkozónak a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelő adóigazolást is csatolnia kell. Amennyiben az adóigazolást azért nem csatolja, mert a kifizetés időpontjában szerepel a NAV köztartozásmentes adózói adatbázisában, a számla mellé csatolnia kell erre vonatkozó nyilatkozatát.
- 4.7. Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k.) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Tervező adóköteleés jövedelmének csökkentésére alkalmasak, továbbá a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdése szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

5.

A teljesítést biztosító mellékkötelezettségek

- 5.1. Tervező a *Szerződésben* foglalt teljesítési határidő(k) elmulasztása esetén késedelmi kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek. A késedelmi kötbér napi mértéke a szerződés ellenértékének 0,5 %-a/késedelmes nap. A késedelmi kötbér maximuma a késedelemmel érintett tervezői díj 30 (harminc) %-a. A kötbér összege a tervezési díjból kerül levonásra.
- 5.2. Amennyiben a Tervező a teljesítéshez közreműködőt (alvállalkozót) vesz igénybe, annak magatartásáért úgy felel, mintha maga járt volna el. Amennyiben a közreműködő (alvállalkozó) igénybevételére nem lett volna joga, felelős mindazokért a károkért, amelyek a közreműködő igénybevétele nélkül nem következtek volna be.
- 5.3. Osztható teljesítés egy részére vonatkozó szerződésszegés esetén a szerződésszegés jogkövetkezményei erre a részre következnek be, kivéve, ha a jogkövetkezmények részleges alkalmazása a Megrendelő lényeges jogos érdekét sérti.
- 5.4. Bármelyik Szerződő Fél szerződésszegést követ el, ha elmulasztja megtenni azokat az intézkedéseket vagy nyilatkozatokat, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a másik fél a szerződésből eredő kötelezettségeit megfelelően teljesíthesse.
- 5.5. Ha a teljesítési határidő lejártá előtt nyilvánvalóvá válik, hogy a Tervező esedékességkor nem tud teljesíteni, és a teljesítés e miatt a Megrendelőnek már nem áll érdekében. a Megrendelő gyakorolhatja a késedelemről eredő jogait.
- 5.6. Ha a teljesítési határidő előtt nyilvánvalóvá válik, hogy a teljesítés hibás lesz, a Megrendelő a hiba kijavítására tűzött határidő eredménytelen eltelte után gyakorolhatja a hibás teljesítésből eredő jogait.

5.7. A Megrendelő a kötbér összegét meghaladó kárát is jogosult érvényesíteni a Vállalkozóval szemben.

5.8. Az 5.000.000,- Ft tervezői díjat meghaladó munkánál a Megrendelő „Jóteljesítési Garanciát” követelhet meg a Tervezőtől.

6.

A Megrendelő jogai és kötelezettségei

6.1. A Megrendelő jogosult és köteles:

- az ajánlati dokumentáció alapján elkészített — a konkrét tervezési munkához rendelt *Szerződés* alapját képező — költségvetés(ek)e)t felülvizsgálni,
- a tervezési munka bármely részét, bármilyen technológiai vagy időbeni sorrend szerint megváltoztatni (egyeztetve a Tervezővel),
- az elvégzett terveket ellenőrizni, és ellenőriztetni saját műszaki szervezetével, vagy külön megbízással felkért külső szakértővel,
- a munkák bármely részei szintjét, vonalvezetését, helyzetét és méreteit megváltoztatni,
- más Tervezővel elvégeztetni a kifogásolt, vagy hiányolt munkákat, a Tervező költségére, vagy megfelelő mértékű díjleszállításra, ha a felszólítására a Tervező a kifogásolt, vagy hiányolt cselekményeket nem javítja, illetve nem pótolja,
- kifogásolni vagy megtagadni a Tervező altervezőit.

6.2. Amennyiben a Megrendelő úgy ítéli meg, hogy a Tervező a kért és rögzített rész-, és véghatáridőkre a tervezési munkát nem tudja elkészíteni, vagy nem a szerződött minőségben készíti el, úgy a Megrendelő, az erre vonatkozó írásbeli közlést követő 10 (tíz) naptári nap elteltével jogosult:

- a tervezési munkát más Tervezővel elkészíttetni,
- a Tervező mellé másik Tervezőt bevonni,
- a szerződést egyoldalúan megszüntetni a Tervező felelősségére,
- az elvégzett rossz minőségű tervezési munka arányában megfelelő mértékű tervezési díjleszállításra,
- a megfelelő minőség biztosítására, a Tervező költségére.

7.

A Tervező jogai és kötelezettségei

7.1. Tervező köteles műszakilag kivitelezhető, gazdaságos és célszerű megoldásokat tartalmazó tervdokumentációt készíteni és átadni Megrendelőnek, melynek alkalmasnak kell lennie a Megrendelő felismerhető, a felhasználás céljából következő igényeinek kielégítésére.

7.2. Tervező a *Szerződés* tárgyát képező tervdokumentációt - a teljesítés időpontjában érvényes - vonatkozó jogszabályok, szabványok, szabályzatok, országos és helyi építési

szabályzatok, előírások figyelembevételével, a feladatra vonatkozó speciális előírásoknak megfelelően készíti el, előírásoknak megfelelően készíti el, melyhez beszerzi az illetékes tervtanács véleményét.

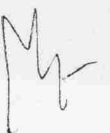
- 7.3. Tervező által a *Szerződés* keretében szállított tervdokumentációban foglalt megoldásoknak a fogyatékos személyek jogaira, esélyegyenlőségük biztosítására vonatkozó 1998. évi XXVI. törvényben foglaltakat maradéktalanul be kell tartaniuk.
- 7.4. Tervező feladata az előirt **engedélyek beszerzése**. Ezek beszerzése abban az esetben is Tervező feladata, ha szükségességük a Megrendelő érdekkörében merül fel. Közműveknél, energiaszolgáltatóknál, hatóságoknál a konkrét tervezési munka közben és utána a kivitelezhetőséghez szükséges feladatokat el kell végeznie a Tervezőnek.
- 7.5. A 7.4 pontban foglalt feladatok végrehajtása során az összes részintézkedést a Tervezőnek kell elvégeznie, a Megrendelő meghatalmazásának birtokában. (Például: a közműveknél, energiaszolgáltatóknál, hatóságoknál rendszeresített nyomtatványok beszerzése, ezek kitöltése, aláíratatása (tulajdonos, üzemeltető, építető, stb.), beadása a megfelelő helyekre, az ügyintézés nyomon követése, szükség esetén sürgetése, a konzultációknál a Megrendelő érdekeinek figyelembevétele és védelme, az engedélyek megszerzése, átadása, engedélyezett tervpéldányok átadása a Megrendelő részére. A fentiek elvégzésének elmaradásából származó felelősség, kár a Tervezőt terheli, amennyiben a közműfejlesztési hozzájárulások (csatorna, gáz, áram, stb.) befizetése – Megrendelő részéről időben megtörténtek. Az állásfoglalások és engedélyek iránti kérelem szakhatóságokhoz, közművekhez való benyújtásának megtörténtéről a Tervező köteles a Megrendelőnek a szakhatóság, illetve közmű által aláírt bizonylat másolati példányát átadni.
- 7.6. Az összes kapcsolódó költség (nyomtatványok, tervvizsgálati díj, engedélyezési díj, illetékek stb.) a Megrendelőt terheli, a tervezői díj ezeket nem tartalmazza.
- 7.7. Megrendelő a tervdokumentáció feletti rendelkezési jogát kiköti, a Tervező a tervdokumentációt, vagy annak még részleteit is csak a Megrendelő előzetes hozzájárulásával jogosult más célra felhasználni, azt másnak továbbadni, nyilvánosan bemutatni.
- 7.8. Tervező szavatolja, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a tervekben foglaltak kivitelezése esetén a kivitelezést akadályozná, vagy korlátozná. Az esetben, ha a *Szerződésben* foglalt tervezési vállalkozás harmadik személy oltalommal védett jogát érintené, a Tervező köteles erre a Megrendelő figyelmét felhívni, és az oltalommal védett jogok megszerzéséről gondoskodni. A Tervező figyelem felhívási, figyelmeztetési kötelezettségének elmulasztásáért a Megrendelővel és az oltalommal védett jog jogosultjával szemben kártérítési felelősséggel tartozik.

- 7.9. Tervező szavatolja, hogy a terv a teljesítés időpontjában megfelel a jogszabályokban és a *Szerződésben* meghatározott tulajdonságoknak. A hibás teljesítésért a Tervező felelősséggel tartozik (kellékszavatosság).
- 7.10. Amennyiben a Megrendelő a tervdokumentáció átvétele után bármely okból kifolyólag a tervdokumentáció korszerűségi felülvizsgálatát kéri, azt a Tervező külön díj megfizetése ellenében köteles elvégezni.
- 7.11. Tervező köteles a munkáját olyan gondosan megszervezni, hogy minden előrelátható akadály időben megszüntethető legyen, és ennek érdekében Megrendelő figyelmét ezen akadályoztatásokra időben felhívni.
- 7.12. Tervező köteles írásban közölni a Megrendelővel a *Szerződés* teljesítését (készre-jelentés).

8.

A szerződés megszűnése

- 8.1. Jelen szerződés módosítása kizárólag a Kbt-ben foglalt rendelkezések és korlátok figyelembe vételével, a felek egyező akaratából és írásban lehetséges.
- 8.2. A szerződés határozott időtartamú, az aláírásától a teljesítés befejezéséig van hatályban. Jelen Szerződés a lejárt napján a **Szerződő Felek** külön nyilatkozata nélkül, automatikusan megszűnik.
- 8.3. A Megrendelő a szerződéstől a szerződés teljesítésének megkezdése előtt bármikor elállhat, azt követően a teljesítésig a szerződést felmondhatja.
- 8.4. A Megrendelő elállása vagy felmondása esetén köteles a Tervezőnek a díj arányos részét megfizetni és a szerződés megszüntetésével okozott kárt megtéríteni azzal, hogy a kártalanítás az esedékes szállítói díj mértékét nem haladhatja meg.
- 8.5. A Szerződő Felek a szerződést közös megegyezéssel, írásban bármikor megszüntethetik.
- 8.6. A szerződés megszüntetése esetén a Szerződő Felek további szolgáltatásokkal nem tartoznak, és kötelesek egymással a már teljesített szolgáltatások tekintetében elszámolni.
- 8.7. Ha szerződésszegés következtében bármelyik Szerződő Félnak a szerződés teljesítéséhez fűződő érdeke megszűnik, elállhat a szerződéstől, vagy ha a szerződéskötés előtt fennállt helyzetet természetben nem lehet visszaállítani, felmondhatja azt. Az elállás vagy a felmondás jogának gyakorlója jognyilatkozata érvényességéhez köteles megjelölni az elállás vagy felmondás okát, ha ez a jog több okból megilleti.



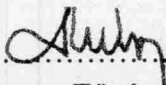
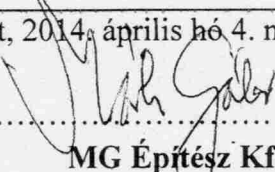
9.

Egyéb rendelkezések

- 9.1. Tervező kijelenti, hogy rendelkezik az építészeti-műszaki tervezési jogosultság részletes szabályairól szóló, 104/2006. (IV. 28.) Kormányrendeletben foglaltaknak megfelelő tervezői jogosultsággal.
- 9.2. Az elvégzett tervezési munkákra a Ptk. szerinti jóálláson és szavatosságon túl, a tervdokumentációk az európai szabványokat közlétező nemzeti szabványok és a vonatkozó jogszabályok (pl. a Kbt. 4. § 15. pontjában foglaltak) rendelkezéseit kell alkalmazni, figyelemmel arra is, hogy tervdokumentációban foglalt megoldásoknak a fogyatékos személyek jogaira, esélyegyenlőségük biztosítására vonatkozó 1998. évi XXVI. törvényben foglaltakat is maradéktalanul be kell tartaniuk.
- 9.3. Tervező szavatol azért, hogy a *Szerződésben* meghatározottak szerinti tervezés során nem használ fel jogosulatlanul olyan megoldást, amely szerzői jogi védelem vagy iparjogvédelem alatt áll.
- 9.4. Megrendelő tudomásul veszi, hogy az elkészítendő tervek a Tervező szellemi alkotásának minősül, azokat Megrendelő a *Szerződésben* meghatározott célra használhatja fel, azokat harmadik személynek csak a Tervező előzetes, írásbeli hozzájárulásával engedheti át.
- 9.5. Jelen szerződés kizárólag a melléklettel együtt érvényes.
- 9.6. Megrendelőnek és a Tervezőnek meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, mely közöttük a szerződés keretében, vagy a szerződéssel kapcsolatban merül fel.
- 9.7. A szerződés a Felek által történő aláírás napján lép hatályba. Amennyiben szerződő Felek különböző időpontban írnak alá, úgy a későbbi aláírás dátuma a szerződés hatályba lépésének időpontja.
- 9.8. Tervező hozzájárulását adja ahhoz, hogy információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 1. melléklet III. Gazdálkodási adatok 3. és 4. pontja rendelkezéseinek megfelelő közzétételi kötelezettség alapján, a szerződés típusát, tárgyát, időtartamát a szerződést kötő Felek nevét és a szerződés értékét, a Megrendelő a honlapján nyilvánosságra hozza. Tervező tudomásul veszi, hogy a Megrendelővel kötött szerződések esetén a közpénzek felhasználásával érintett szerződő félként információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló törvény rendelkezései a közzététel és adatvédelem tekintetében kötelezőek, annak betartása érdekében közreműködési kötelezettség áll fenn.



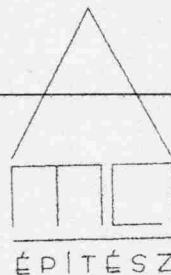
- 9.9. A Tervező tudomásul veszi, hogy az Info tv. 27. § (3) bekezdése értelmében nem minősül üzleti titoknak az az adat, amelynek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli, továbbá aláírásával tudomásul veszi, hogy az Infotv. 27.§ (3a) bekezdése alapján köteles e Megállapodással létrejött jogviszonnyal összefüggő közérdekből nyilvános adatra vonatkozóan - erre irányuló igény esetén - bárki számára tájékoztatást adni.
- 9.10. A Tervezőt titoktartási kötelezettség terheli a jelen szerződés teljesítése során az Önkormányzattal/Zrt.-vel és tevékenységével kapcsolatban tudomására jutó mindennemű adat, információ, ismeret vonatkozásában. A titoktartási kötelezettség kiterjed Szerződő Fél alkalmazottaira, munkatársaira, alvállalkozóira is, akiket tevékenységük megkezdése előtt a Szerződő Fél köteles a titoktartási kötelezettségre hitelt érdemlően figyelmeztetni. Szerződő Fél elismeri, hogy teljes kártérítési felelősséggel tartozik a birtokába jutott információk megőrzéséért, megtartásáért, tárolásáért.
- 9.11. A Szerződő Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés aláírásával a Feleknek a jelen szerződés tárgyában keletkezett minden esetleges korábbi, a szerződésbe nem foglalt megállapodása, a Felek bármelyike által tett ajánlat, észrevétel vagy javaslat hatályát veszti, arra a továbbiakban egyik Fél sem hivatkozhat megalapozottan és ezzel összefüggésben igényt sem érvényesíthet.
- 9.12. Jelen szerződésre és az ebben nem rendezett kérdésekre a Polgári Törvénykönyvben foglaltak, a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény rendelkezései az irányadóak.
- 9.13. Jelen szerződés 5 (öt) eredeti példányban készült, amelyet szerződő Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag és cégszerűen írták alá, amelyből a Tervezőt 1 (egy) Megrendelőt 4 (négy) eredeti példány illeti meg.

Budapest, 2014. ⁰⁴ hó ⁰² napján.	Budapest, 2014. április hó 4. napján.
	
Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat Hiszékeny Dezső alpolgármester Megrendelő	MG Építész Kft. Dr. Márkus Gábor Tervező

MG ÉPÍTÉSZ KFT.

cím: H-1125 Budapest, Sárovas Gábor út 42/A
cégjegyzékszám: 01-09-717700, adószám: 13079909-2-43
tel.: +36 (30) 248 6210, fax: +36 (1) 200 3450

igazságügyi szakértői szakterületek: épületszerkezet,
épületfizika, építéstechnológia, építézet, beruházás,
beruházás-lebonyolítás, építésgazdaság, területrendezés,
építés-szervezés, ingatlan-értékbecslés, épületenergetika;
igazságügyi szakértői névjegyzék nyilvántartási szám: 010499



ÉPÍTÉSZ

A kötelezettségvállalást pénzügyileg ellenjegyzem:

Budapest, 2014. ^{04.14}.....

A szerződést jogi szempontból ellenőrizte:

Budapest, 2014. ^{04.14}.....

